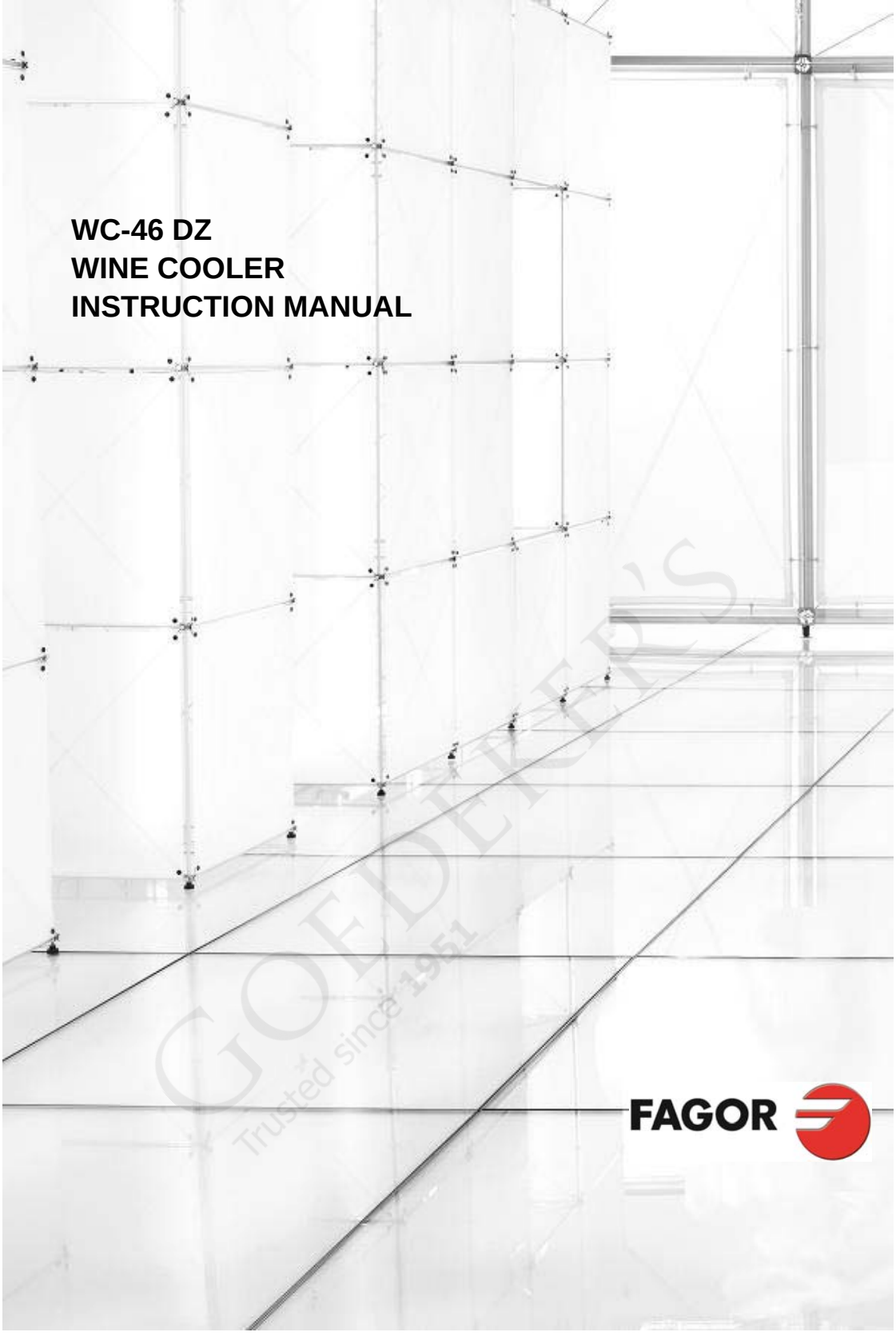


WC-46 DZ
WINE COOLER
INSTRUCTION MANUAL

GOEDEKER'S
Trusted since 1951

FAGOR

CONTENTS

APPLIANCE SAFETY	3
DISPOSAL	4
PRODUCT FEATURES	5
INSTALLATION	5
OPERATING YOUR APPLIANCE	8
CARE AND MAINTENANCE	12
TROUBLESHOOTING GUIDE	14
FRANÇAIS	**16**

Please read this manual carefully before installing and starting up. Store it in a safe place. If you give this product to another person, be sure to also give them this instruction manual along with it.

GOEDEKER'S Trusted since 1951

APPLIANCE SAFETY

Your safety and the safety of others is very important. We have provided important safety information in this manual. Always read and obey all safety information and warnings.

Safety Alert Symbols

This symbol alerts you to potential hazards that may harm you and/or others. All safety messages will follow the Safety Alert Symbol and either the words "DANGER" or "WARNING".

⚠ DANGER ⚠

Danger means that failure to follow this safety information may result in severe personal injury or death.

⚠ WARNING

Warning means that failure to follow this safety information may result in extensive product damage, serious personal injury or death.

General Safety

Before the appliance is used, it must be properly positioned and installed as described in this manual. To reduce the risk of fire, electric shock or injury when using the appliance, follow basic precautions, including the following:

⚠ DANGER ⚠

- Plug into a grounded 3-prong outlet, do not remove grounding prong, do not use an adapter, and do not use an extension cord.
- A separate circuit serving only your appliance must be provided. Use an outlet that cannot be turned off by a light switch or pull chain.
- Never clean appliance parts with flammable fluids. These fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Before proceeding with cleaning and maintenance operations, make sure the power line of the unit is disconnected.
- Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
- Unplug the appliance or disconnect power before cleaning or servicing. Failure to do so can result in electric shock or death.
- Do not attempt to repair or replace any part of your appliance unless it is specifically recommended in this manual. All other servicing should be performed by a qualified technician.
- Be sure that all components are in their proper place before operating.
- This appliance is CFC and HFC-free and contains small quantities of Isobutane (R600a) which is environmentally friendly, but flammable. It does not damage the ozone layer, nor does it contribute to greenhouse gases. Care must be taken during transportation and set up of the appliance. Make sure to check that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can ignite and may cause personal injury. In the event of any damage:
  - Avoid open flames and anything that creates a spark.
  - Disconnect from the mains.
  - Air the room in which the appliance is located for several minutes.
  - Contact the Service Department for advice.
- The more coolant there is in an appliance, the larger the room it should be installed in. In the event of a leak, if the appliance is in a small room, there is the danger of combustible gases building up. For every ounce of coolant at least 325 cubic feet of room space is required. The amount of coolant in the appliance is stated on the data plate inside the appliance. It is hazardous for anyone other than an Authorised Service Person to carry out servicing or repairs to this appliance.
- Take serious care when handling, moving, and using the appliance to avoid either damaging the refrigerant tubing, or increasing the risk of a leak.
- Replacing component parts and servicing must be done by manufacturer authorized service personnel, so as to minimize the risk of possible ignition due to incorrect parts or improper service.

⚠ WARNING

- Use two or more people to move and install appliance. Failure to do so can result in back or other injury.
- Do not store or install the appliance outdoors.
- To ensure proper ventilation for your appliance, the front of the unit must be completely unobstructed. Choose a well-ventilated area with temperatures above 60°F (16°C) and below

95°F (35°C). This unit must be installed in an area protected from the elements, such as wind, rain, water spray or drips.

- The appliance should not be located next to ovens, grills or other sources of high heat.
- The appliance must be installed with all electrical, water and drain connections in accordance with state and local codes. A standard electrical supply (115 V AC only, 60 Hz), properly grounded in accordance with the National Electrical Code and local codes and ordinances is required.
- Do not bend, crush or pinch the power supply cord of the appliance.
- The size of the fuse (or circuit breaker) should be 15 amps.
- Never allow children to operate, play with or crawl inside the appliance.
- Do not use solvent-based cleaning agents or abrasive cleaners on the interior. These cleaners may damage or discolor the interior.
- Use this appliance only for its intended purpose as described in this manual.
- Keep fingers out of the “pinch point” areas. Clearances between the doors and cabinet are fairly small. Be careful closing doors when children are present.
- If your model requires defrosting, never use an ice pick or other sharp instrument to help speed up defrosting. These instruments can puncture the inner lining and damage the cooling component.

DISPOSAL

Dispose of your appliance packaging properly. Ensure that any plastic wrappings, bags etc. are disposed of safely and kept out of reach of babies and young children. Failure to do so may result in suffocation!

Refrigeration equipment must be properly disposed of in a professional and appropriate way, in accordance with the current local regulations and laws which protect the environment. This applies to your old appliance and to your new unit once it has reached the end of its service life.

WARNING: Please ensure that old, worn appliances are unusable before disposal by removing the plug, cutting the network cable, and removing or destroying any snap fastenings or bolts. You will thus prevent children from locking themselves in the appliance during play (risk of suffocation) or endangering their lives in any other way.

⚠ DANGER ⚠

Risk of child entrapment!

Junked or abandoned appliances are still dangerous, even if they will “just sit in the garage a few days”.

Before discarding your old appliance:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children cannot easily crawl into the unit.

- SAVE THESE INSTRUCTIONS -

GOEDEKERS Trusted since 1951

PRODUCT FEATURES

- Built-in or free-standing installation with dual temperature zones.
- Temperature can be set from 41°F to 68°F (5°C to 20°C) and can be displayed in either Fahrenheit or Celsius.
- Can be set to long time storage maturing temperatures or a specific serving temperature for red/white/sparkling wines.
- Dynamic compressor type cooling to ensure interior air circulation with even distribution of temperature and humidity.
- Soft White LED Interior Light with ON/OFF switch making it easier to view your wines without opening the door.
- Open-door and malfunction warning system.
- Sabbath mode will allow the lights to remain off during certain religious observances.
- Temperature memory function - If power is interrupted (power surge, breaker switch, etc.) and then powered up again, the unit will operate at the last temperature set-point.
- Automatic defrosting function. Defrosted water is collected and evaporated through the compressor discharge pipe.
- Reversible tempered double pane light gray glass door protects your wine from UV light and creates an attractive display with little condensation and minimal noise.
- Black coated matte steel outer frame and black plastic interior liner which prevents excessive light from damaging the maturity process.
- Vibration Neutralization System offers triple layer protection against harmful exterior vibrations that might otherwise damage your bottles.
- Stainless steel-framed glass door with stainless steel handle.
- Roll-out and adjustable shelves allow for maximum convenience and flexibility to accommodate various sized bottles.
- Refrigerant and foaming insulation glass are all CFC, HCFC and HFC free, making them environmentally friendly.
- Active charcoal air filter.

INSTALLATION

BEFORE USING YOUR APPLIANCE

- Remove all exterior and interior packing. Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth. The unit may have residual odors at first; they will disappear as the unit cools.

- **IMPORTANT:** Before connecting the unit to the power source, let it stand upright for approximately 24 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system caused by handling during transportation.

- The door on this appliance can be opened from either the left or the right side. The unit is delivered with the door opening on the right side. Should you wish to open the door from the left, follow the instructions in the section titled Reversing the door Hinge.

- Install the handle on the door.

INSTALLATION OF YOUR APPLIANCE

- The appliances are designed to be built-in or free standing.

- **CAUTION**: This appliance is designed for storing and cooling wines. Do not store perishable food, medicine or other medical products in this unit.

- Place your appliance on a floor that is strong enough to support it when it is fully loaded. To level your unit, adjust the front adjustable legs at the bottom of the unit.

- For freestanding installation, 5 inches (127mm) of space between the back and sides of the unit are suggested, which allows the proper air circulation to cool the compressor and condenser for energy saving. Even for built-in installation, you must keep ¼" (5mm) space on each side and at the top to ensure proper service access and ventilation. **The air vent at the front of the appliance must never be covered or blocked in any way!**

- Install the unit away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to

GODEKERS Trusted since 1951

perform properly.

- Avoid installing the unit in damp areas such as garages and damp basements.

- Plug the unit into its own, easily accessible and properly grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed towards a qualified electrician or an authorized products service center.

- The appliance must be installed to all electrical, plumbing, water and drain connections in accordance with state and local codes.

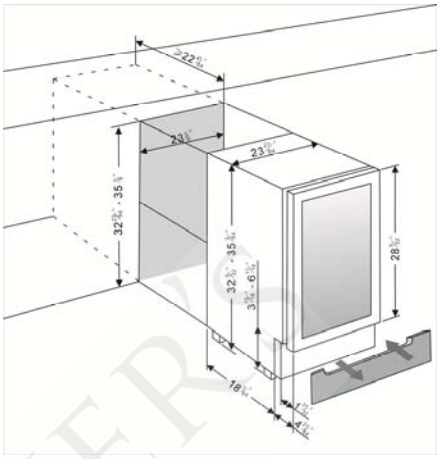
- **IMPORTANT: HIGH HUMID CLIMATE.** During periods of high humidity, some condensation may appear on the outside of the glass door. This condensation will disappear when humidity levels drop. For prevention, we recommend installing the appliance with sufficient ventilation in a dry and/or an air conditioned place.

NOTE: Make sure that the outlet and ON/OFF switch are easily accessible after the appliance has been installed.

BUILT-IN INSTALLATION INSTRUCTIONS

Make sure your installation does not block the front ventilation grille. If the unit is installed for fitting kitchen plinth, make sure that the ventilation gaps in the plinth are at least 2 23⁄64" x 19 11⁄16" (60 x 500 mm) and remove the ventilation grilles, so that warm air can disperse unhindered. Otherwise the appliance has to work harder, resulting in an increase in electricity consumption.

NOTE: When pushing the appliance into the installation area, make sure that the mains cable does not get trapped.



ELECTRICAL CONNECTION

Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.

⚠ DANGER ⚠

Improper use of the grounded plug can result in the risk of electric shock. If the power cord is damaged, have it replaced by a qualified electrician or an authorized service center.

This appliance should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a three-prong plug which is compatible with standard three-prong wall outlets to minimize the possibility of electric shock.

Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord supplied. For personal safety, this appliance must be properly grounded.

GOEDEKER
Trusted since 1951

This appliance requires a standard 115/120 Volt AC ~ 60Hz three-prong grounded electrical outlet. Have the wall outlet and circuit checked by a qualified electrician to make sure the outlet is properly grounded. When a standard 2-prong wall outlet is encountered, it is your responsibility and obligation to have it replaced with a properly grounded 3-prong wall outlet.

To prevent accidental injury, the cord should be secured behind the appliance and not left exposed or dangling.

The appliance should always be plugged into its own individual electrical outlet that has a voltage rating that matches the rating label on the appliance. This provides the best performance and also prevents overloading house wiring circuits that could cause a fire hazard from overheating. Never unplug the appliance by pulling on the power cord. Always grip the plug firmly and pull straight out from the outlet. Immediately repair or replace all power cords that have become frayed or otherwise damaged. Do not use a cord that shows cracks or abrasion damage along its length or at either end. When moving the appliance, be careful not to damage the power cord.

⚠ DANGER ⚠

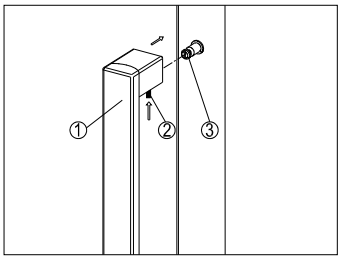
THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

EXTENSION CORD

Because of potential safety hazards under certain conditions, it is strongly recommended that you do not use an extension cord with this appliance. However, if you must use an extension cord it is absolutely necessary that it be a UL/CUL-Listed, 3-wire grounding type appliance extension cord having a grounding type plug and outlet and that the electrical rating of the cord be 115 volts and at least 10 amps.

INSTALLING THE HANDLE

IMPORTANT: Do not over tighten the screws and do not use power tools to install the handle.



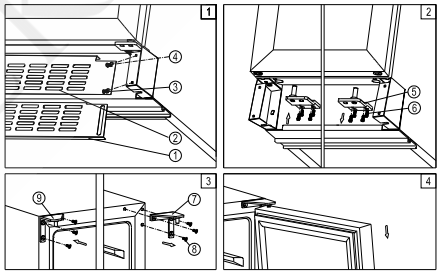
Place the handle ① over the fixing pins ③ of the door and, using the supplied Allen key, tighten the securing grub screws ② to secure the handle.

REVERSING THE DOOR HINGE

It is possible to reverse the door on this appliance, if required.

To do so, follow the steps below:

Note: All parts removed must be saved to do the reinstallation of door.



1. Remove the front ventilation grille ② and the adjustable ventilation grille ① by unscrewing the screws ③ & ④. (Fig. 1)
2. Remove the bottom hinge plate ⑤ by unscrewing the four lock screws ⑥. Make sure to hold the glass door firmly after removing the screws. (Fig. 2)

GODFREY'S Trusted since 1951

3. Gently pull down to remove the glass door from the right top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Then remove the right top hinge ⑦. (Fig. 3 & 4)

4. Unscrew and transfer the hinge pin of the bottom hinge plate ⑤ to the opposite side.

5. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.

6. Screw the alternative left top hinge ⑨, included in the fittings, on the left hand side of cabinet. (Fig. 4)

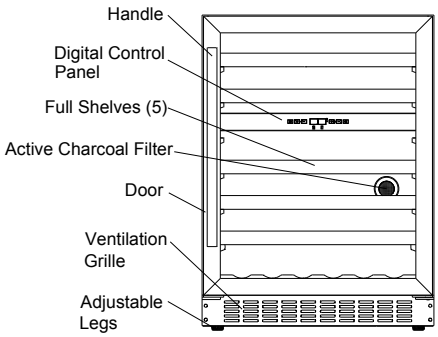
7. Rotate the door 180° and then relocate the door to the designated position. Then screw the bottom hinge assembly on the left designated position and tighten it after the door is leveled. (Fig. 2)

8. Reassembly the ventilation grilles.

ATTENTION!

- Only store wine in unopened bottles. Always lay bottles on their side for storage.
- Do not overload the cabinet.
- Do not open the door unless necessary.
- Do not cover shelves with aluminum foil or any other material which may prevent air circulation.
- Should the wine cooler be left empty for a long period of time, we recommend you unplug the appliance and after careful cleaning, leave the door ajar to allow air to circulate inside the cabinet in order to prevent possible condensation, mold or odors from forming.

OPERATING YOUR APPLIANCE



The unit should be placed in a position where the ambient temperature is between 60ºF and 95ºF (16°C and 35°C). If the ambient temperature is above or below this range, the performance of the unit may be affected. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate and the temperature range may not be reached.

Note:

- **When you use the unit for the first time or restart the unit after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the unit is running for a few hours everything will be back to normal.**
- **If the unit is unplugged, has lost power, or has been turned off, you must wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart before this time delay, the unit will not start.**

GOEDEKER Trusted since 1951

USE AND CONTROL

The Controls of Your Unit

POWER ⏻
To turn the appliance on or off, press and hold the ⏻ button for 1 second.
NOTE: Pressing the ⏻ button once can switch off the audible alarm when the alarm is on.

UP +
Used to increase (warm) the set temperature by 1°F or 1ºC.

DOWN —
Used to decrease (cool) the set temperature by 1°F or 1ºC.

LIGHT
Used to turn the inner light on and off.
Display
Displays the temperature and service indicators.
is for the **UPPER** temperature zone and is for the **LOWER** temperature zone.

ºF/ºC Selector
Program the temperature display in either Fahrenheit or Celsius. To change the temperature from Fahrenheit to Celsius or from Celsius to Fahrenheit, press and hold the **LIGHT** button for 5 seconds.

Setting the Temperature Control

- The unit has two separate temperature zones. The temperature of both zones can be set between 41ºF and 68ºF (5ºC and 20ºC).
- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The default temperature for the **UPPER** temperature zone is 50ºF (10ºC) and for the **LOWER** temperature zone is 60ºF (16ºC).

- You can press the left side **UP** and **DOWN** buttons to control the internal temperature of the **UPPER** temperature zone and press the right side **UP** and **DOWN** buttons to control the internal temperature of the **LOWER** temperature zone. When you press the **UP** or **DOWN** buttons, the displayed temperature will change accordingly.

NOTE: The temperature set for the LOWER temperature zone must always be just as high, or higher, than that of the UPPER temperature zone. For optimal performance, the set temperature of the two zones should differ by at least 7°F or 4°C.

- The temperature that you desire to set will increase 1ºF or 1ºC if you press the **UP** button once. The temperature will decrease 1ºF or 1ºC if you press the **DOWN** button once. The display will flash while you make your selection.

TEMPERATURE DISPLAY

During normal operation, the temperature display on the control panel always shows the SET temperature. **The temperature display will flash if:**

- A different temperature is being set.

- The temperature in the zone deviates by more than 9°F or 5°C from the set temperature.

The temperature display flashing ensures that the temperature cannot rise or fall un-noticed.

TEMPERATURE MEMORY FUNCTION

In the event of a power interruption (power surge, breaker switch failure, etc.), the unit will remember the last temperature settings and, when the power is recovered, the cabinet temperature will go back to the same set temperature as before the power interruption.

TEMPERATURE ALARM

An alarm will sound if the temperature in one of the zones rises or falls outside the temperature range. The relevant temperature display will flash at the same time.

The temperature the appliance is set at determines the temperature the appliance recognizes as being too warm or too cool.

The alarm will sound and the temperature display will flash:
- If the temperature inside the appliance is very different from the temperature set.
- When there has been a lengthy interruption to the power supply.
- When too many items have been put into the unit at one time. This can be as a result of holding the door open too long or from overloading the unit past its recommended capacity.
- When the door is not been closed tightly.

THE ALARM CAN BE DEACTIVATED BY PRESSING THE POWER BUTTON

DOOR ALARM

If the door has been left open for more than 60 seconds, the alarm will sound.

Once the set temperature has been reached in the appliance, the alarm stops and the relevant temperature display stops flashing. However, if the noise disturbs you, you can switch the alarm off before this if you wish by pressing the **POWER** button once. The alarm will stop. The relevant temperature display continues to flash until the set temperature has been reached. The display then lights up constantly and the alarm system is fully active again.

INTERIOR LIGHT

The interior light makes it easy to view your wine labels and enhances the display of your collection. Touching the **LIGHT** button toggles between 2 modes of operation for the internal lights: functional (default) mode and showcase mode. If you are in functional (default) mode, the lights will turn on only when the door is open. If you are in showcase mode, the lights will remain on whether or not the door is open.

The unit is equipped with a LED light fitting system. To change the LED light fitting please contact the service department.

NOTE: Please use only the original LED light fittings provided by the manufacturer.

DYNAMIC CLIMATE / SILENT MODE

The Dynamic Climate mode distributes the relative humidity inside the unit and the temperature evenly throughout the interior so you can store all your wine under exactly the same conditions. If you would like to use the unit to store wine long term, the dynamic climate mode must be used. This will create a continuous climate in the unit which imitates that of a wine cellar.

In the Dynamic Climate mode, the interior fan circulates the inside air evenly as the set temperature is reached. Dynamic Climate mode is **NOT** the factory preset mode because of the elevated noise level and increased energy consumption. To change to Dynamic Climate mode, touch and hold the **DOWN** button for approximately five seconds. The unit will beep five times to confirm Dynamic Climate mode is on. To change back to the default (Silent) mode (also called Energy Saving Mode), touch and hold the **UP** button for approximately five seconds. The unit will beep three times to confirm default (Silent) mode is on.

SABBATH MODE

Sabbath mode is available for the observance of certain religious holidays. This mode turns off the displays, interior light and audible alarms and prevents them from turning on again. Normal cooling operations will still take place.

To initiate Sabbath mode, press and hold the **POWER** and **LIGHT** buttons at the same time for at least 5 seconds. A small red light at the bottom right of the display will flash four times and confirm the Sabbath mode is ON.
Sabbath mode can be deactivated by repeating the above process. The Sabbath Mode will automatically turn off after 96 hours.

CABINET SHELVES

- IMPORTANT - Do not cover any part of the shelves with aluminum foil or any other material that will prevent adequate air circulation within the cabinet.
- To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open (at least 90 degree) when pulling shelves out on the rails.
- For easy access to the bottles stored, pull the shelves out approximately 1/3 of the way. The shelves are designed with an emergency stop to prevent them from being pulled out too far when loaded.

OPERATING NOISES

The unit is cooled by a compressor. The compressor pumps coolant through the cooling system, causing operating noise. Even when the compressor cuts out, noises caused by changes in temperature and pressure are unavoidable. Operating noise will be most audible immediately after the compressor cuts in. It becomes quieter as the operating period continues.

The following noises are normal and occur from time to time:
- Gurgling sound, caused by the refrigerant flowing through the appliance's coils.
- Humming noise made by the motor compressor. This noise can get louder for brief periods when the motor is switching on.
- Cracking/popping sounds, resulting from the materials contracting and expanding due to temperature variations.
- Fan operating sound, to circulate the air within

the wine cabinet.

Unusual noise is normally the result of improper installation. Under no circumstances must tubing come into contact with a wall, other furniture or with other tubing.

If this wine cooler is placed in an open kitchen or next to partition walls, the operating noise will echo and feel louder. This is only due to its surroundings and not the unit itself. To lessen the amount of noise, we recommend placing this unit next to structure walls.

DEFROSTING

Your wine cooler is designed with Automatic defrost system. When the compressor on your unit is off, the evaporator behind the rear wall of the unit defrosts automatically. The condensate collects in the drain trough behind the rear wall of the unit and flows through the drainage hole into the drip tray by/above the compressor. The heat is transferred from the discharge pipe or compressor and evaporates any condensation that has collected in the tray.

NOTE: The frost may be accumulated on the evaporator if the unit is repeatedly opened in a high heat or high humidity location. If this frost pattern does not clear within 24 hours, your unit will require manual defrosting.

BOTTLE STORAGE

Capacity: 16 standard wine bottles in the upper zone and 30 standard wine bottles in the lower zone. Please note that many bottles may differ in size and dimensions. As a result, the actual number of bottles you will be able to store may vary.

Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750 ML bottles and include bulk storage.

You may load your wine bottles in a single row or by stacking. If you do not have enough bottles to fill your unit, it is better to distribute the load throughout the unit so as to avoid “all on top” or “all below” type storage.

- Remove or relocate adjustable wooden shelves to accommodate larger type of bottles or increase the capacity of the cellar by stacking the bottles up when necessary. (See Removing Shelves section on page 12).
- Keep small gaps between the walls and the bottles to allow air circulation. Like an underground cellar, air circulation is important for preventing mold and for a better temperature within the cellar.
- Do not over load your unit in order to better facilitate air circulation.
- Avoid obstructing the internal fans (located inside at the back of the wine cellar).
- Do not try to slide the shelves outwards beyond the fixed position to prevent the bottles from falling.
- Do not pull out more than one loaded shelf at a time as this may cause the wine cellar to tilt forward if not properly installed.

WINE SERVING TEMPERATURE CHART

The below chart indicates the best serving temperature for a variety of different wines.

Wine Style	ºC	ºF
Champagne NV, Sparkling, Spumante.	6º	43º
Dry White Semillon, Sauvignon Blanc.	8º	46º
Vintage Champagne.	10º	50º
Dry White Chardonnay.	10º	50º
Dry White Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio.	10º	50º
Sweet White Sauternes, Barsac, Montbazillac, Ice Wine, Late Harvest.	10º	50º
Beaujolais.	13º	55º
Sweet White Vintage: Sauternes.	14º	57º
White Vintage Chardonnay.	14º	57º
Red Pinot Noir.	16º	61º
Red Grenache, Syrah.	16º	61º
Red Vintage Pinot Noir.	18º	65º
Cabernet & Merlot: French, Australian, New Zealand, Chilean, Italian, Spanish, Californian, Argentinean.	20º	68º
Vintage Bordeaux.	Room temperature not exceeding 20ºC/68ºF	

IMPORTANT INFORMATION ABOUT TEMPERATURE

Your appliance has been designed to guarantee optimum conditions for storing and/or serving your wines.

Fine wines require long and gentle developmental periods and need specific conditions in which to reach their full potential.

All wines mature at the same temperature, which is a constant temperature set between 52ºF to 57ºF or 11ºC to 14ºC. Only the temperature of “dégustation” (wine appreciation) varies according to the type of wine (see “Wine Serving Temperature Chart” on page 11). As it is for natural cellars used by wine producers for long periods of storage, it is not the exact temperature that is important, but the consistency of the temperature. In other words, as long as the temperature of your wine cellar is constant (between 52ºF to 57ºF or 11ºC to 14ºC) your wines will be stored in perfect conditions.

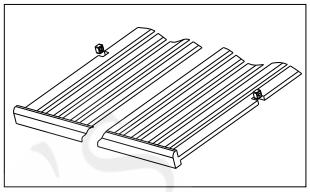
Not all wines will improve over the years. Some should be consumed at an early age (2 to 3 years) while others have tremendous ageing capability (50+ years). All wines have a peak in maturity. Do check with your wine merchant to get the appropriate information for your wine.

CARE AND MAINTENANCE

WARNING: Failure to unplug the appliance during service and cleaning could result in electric shock or other personal injury.

REMOVING SHELVES

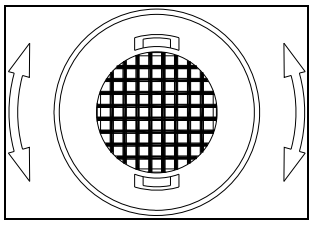
- To remove any of the shelves from the rail compartment, move the shelf to the position where the notch of wooden shelf is exactly under the plastic post and then lift it up and out.
- In order to replace the shelf, repeat steps described above in reverse. Make sure to engage the shelves with the small pegs of the extended rails when the model is equipped with roller system.



ACTIVE CHARCOAL AIR FILTER

Replace the active charcoal air filter with a new one once a year. You can order a new filter by calling Fagor Technical Service Center at: 1-877-743-2467, or by going to the online shop section of our website: www.fagoramerica.com.

- Grip the filter and turn it 90°clockwise or counterclockwise to remove.
- Insert the new filter in the vertical position. Turn the filter 90° clockwise or counterclockwise until it clicks into position.



GOEDERS Trusted since 1951

CLEANING YOUR APPLIANCE

- Turn off the power, unplug the appliance, and remove all interior items including shelves and racks.
- Wash the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda and 2 cups of water.
- Wash the shelves with warm soapy water.
- Wring excess water out of your sponge or cloth when cleaning any area of the control panel.
- Wash the outside cabinet with warm water and warm soapy water. Rinse well and wipe dry with a clean soft cloth.
- **Do not clean the stainless steel with steel wool pads.** We suggest using an all-in-one stainless steel cleaner to clean the stainless steel parts of the unit. Test the cleaner on a small area before you apply it to the entire surface. Follow the manufacturer's instructions closely.

POWER FAILURE

- In the event of a power outage/failure, all previous temperature settings are automatically memorized and reinstated. If power is interrupted and then powered up again, the unit will operate with the last temperature set-point.
- Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the interior temperature of your appliance provided that the door remains shut. If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect the contents of your unit.

VACATION TIME

- **Short absences:** Leave the Wine Cooler in operation for absences of less than three weeks.
- **Long absences:** If the appliance will not be used for over a month, remove all items, turn off the appliance and unplug. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door slightly open, propping it open if necessary.

MOVING YOUR APPLIANCE

- Remove all items from inside the unit.
- Securely tape down all loose parts (shelves) inside your appliance. We recommend using masking tape or any tape with an easily removable adhesive so as to not ruin any finish on your unit.
- Turn the adjustable leg up towards the base to avoid damage.
- Tape the door shut.
- Make sure the appliance stays secure in the upright position during transportation. Also, protect the outside of the appliance with a thick blanket or similar item.

ENERGY SAVING TIPS

- The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances and out of direct sunlight.
- Ensure that the unit is adequately ventilated. Never cover air vents. Clean dust and dirt from the condenser regularly.
- Only open the door for as long as necessary and for as short a time as possible.
- Store your contents in an organized way.
- Do not over-fill the appliance in order to better allow air to circulate.

GOEDEKERS
Trusted since 1951

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE

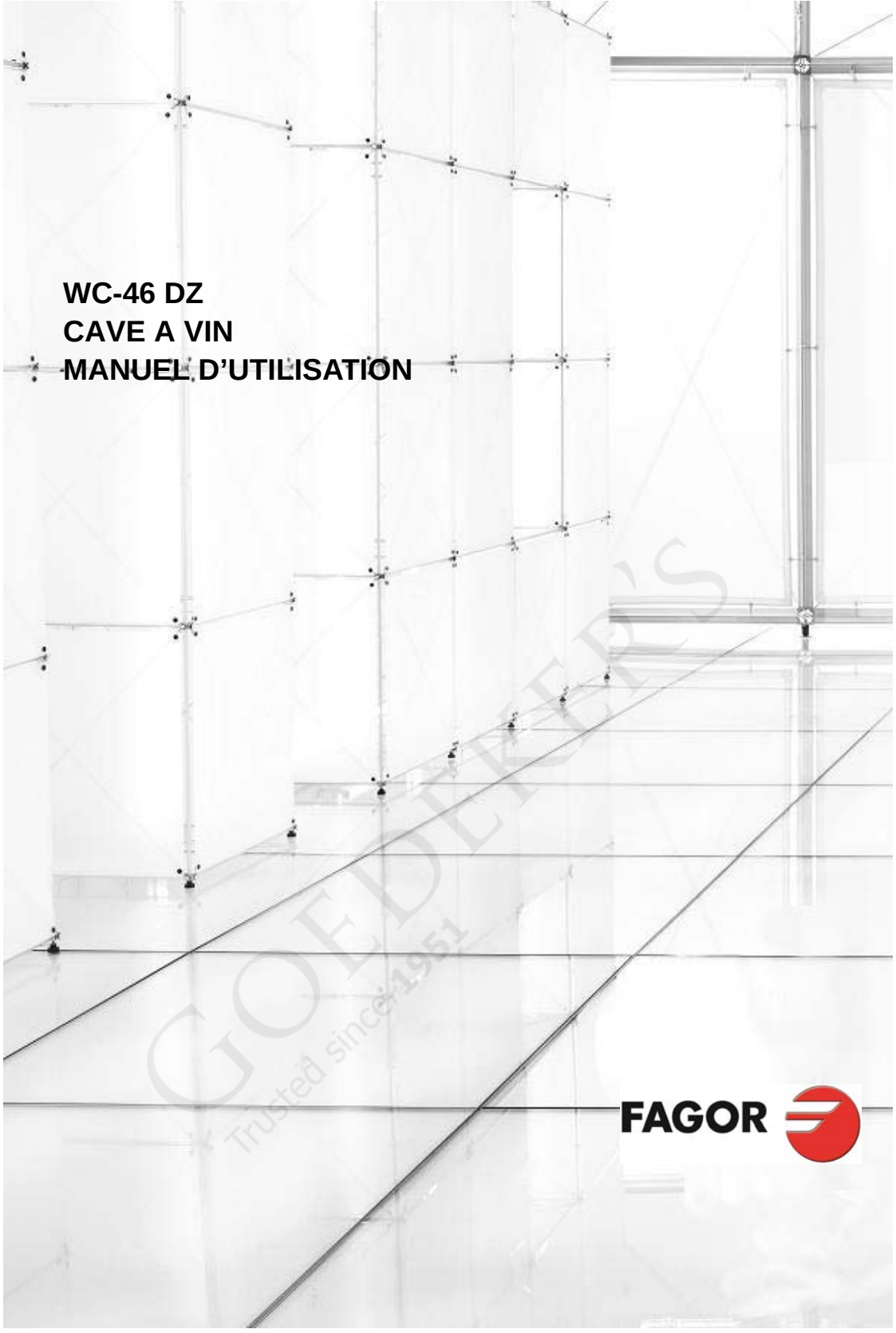
You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call.
Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling customer service.

TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Appliance does not operate.	1. Appliance is not connected to a power supply. 2. The appliance is turned off. 3. The circuit breaker tripped or blew fuse.	1. Connect the appliance. 2. Switch on the appliance. 3. Switch on circuit breaker or replace fuse.
Appliance is not cold enough.	1. The temperature is not set correctly. 2. The ambient temperature could require an adjusted temperature setting. 3. The door was opened too often or held open for too long. 4. The door was not closed completely. 5. Door is not sealed tight enough. 6. The condenser is too dirty. 7. The ventilation opening is blocked or too dusty.	1. Check the set temperature. 2. Set a higher temperature. 3. Do not open the door more than necessary. 4. Close door properly. 5. Check that the door seal is clean and replace if necessary. 6. Clean the condenser when necessary. 7. Clear the obstructions and clean the dust.
Appliance turns itself on and off frequently.	1. The room temperature is higher than average. 2. A large amount of bottles has been added to the unit. 3. The door is opened too often. 4. The door is not closed completely. 5. The door gasket does not seal properly.	1. Put the appliance in a cooler place. 2. Leave the appliance untouched for a while until the set temperature has been reached. 3. Do not open the door more often than necessary. 4. Close door properly. 5. Check that the door seal is clean and replace if necessary.
The light does not work.	1. Appliance is not connected to a power supply. 2. The circuit breaker tripped or blew a fuse. 3. The light was switched off on the control panel.	1. Connect the appliance. 2. Switch on circuit breaker or replace fuse. 3. Switch on the light.
Vibrations.	1. The appliance is not properly leveled.	1. Level the appliance with the adjustable feet.
The appliance seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your appliance. If temperature fluctuations occur, the contraction and expansion of the inner walls may cause popping and cracking noises.	
	1. The appliance is not properly level.	1. Level the appliance with the adjustable feet.
The door will not close properly.	1. The appliance is not properly leveled. 2. The door was reversed and not properly installed. 3. The gasket is dirty. 4. The shelves are out of position.	1. Level the appliance with the adjustable feet. 2. Check the door hinge and reassemble correctly (See Reversing the Door Hinge section on page 7). 3. Clean the door gasket. 4. Check the shelves and reposition correctly.
Display shows “E1”. “E2” or “E7”.	1. “E1” or “E2” indicates that the air temperature sensor is failed. 2. E7” indicates the door switch failure.	Call for service.

The alarm sounds and the temperature display flashes.	Has the appliance door been open for longer than 60 seconds? If yes, close the door. If not, then the temperature has risen higher or fallen lower than the temperature that has been set. This could be due to: 1. The appliance door being opened too often. 2. The ventilation opening being covered or too dusty. 3. A lengthy interruption to the power supply. 4. A large amount of bottles has been added to the unit.	1. Do not open the door more often than necessary. 2. Clear the obstructions and clean the dust. 3&4.Leave the appliance untouched for a while until the set temperature has been reached.
The display shows “--”.	1. The display temperature is out of the range.	1. Only temperatures within the range 16~99°F/-9~37°C will be shown. If the temperature is not within this range, the icon “--” will be displayed instead. That is normal.

GOEDEKER'S
Trusted since 1951



WC-46 DZ
CAVE A VIN
MANUEL D'UTILISATION

GOEDKEER'S
Trusted since 1951

FAGOR

INDEX

SÉCURITÉ RELATIVE À L'APPAREIL	18
ELIMINATION	19
CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT	20
INSTALLATION	20
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	23
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	27
DÉPANNAGE	29

Veuillez lire ce manuel avec attention avant le montage et la mise en service, puis le conserver. En cas de revente du produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

GOEDEKER'S Trusted since 1951

SÉCURITÉ RELATIVE À L'APPAREIL

Votre sécurité et celle des autres nous importe au plus au point. Ce manuel ainsi que votre appareil contiennent des signaux de sécurité dont vous devez tenir compte et que vous devez respecter en tout temps.

SYMBOLE DE SÉCURITÉ

Ce symbole vous prévient des dangers potentiels susceptibles de vous tuer ou de vous blesser ainsi que votre entourage. Tous les signaux de sécurité seront précédés de ce symbole ainsi que des termes «DANGER» et «AVERTISSEMENT».

⚠ DANGER ⚠

«Danger» signifie que le fait de ne pas tenir compte de ce signal de sécurité pourrait entraîner des blessures corporelles ou la mort.

⚠ WARNING

« Avertissement » signifie que le fait de ne pas tenir compte de ce signal peut causer des dommages matériels importants au produit, des blessures corporelles graves et même la mort.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Avant toute utilisation, le cellier doit être convenablement positionné et installé comme il est décrit dans ce manuel qu'il est donc nécessaire de lire attentivement. Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil, nous vous recommandons de suivre les mesures de sécurité suivantes :

⚠ DANGER ⚠

- Branchez l'appareil à une prise triphasée mise à la terre, ne retirez pas la broche de masse, ne pas utiliser d'adaptateur ni de rallonge.
- Il est recommandé de ne pas brancher cet appareil dans la prise d'un autre appareil ni dans une prise qui peut être éteinte par un interrupteur ou par une chaîne de traction.
- Ne nettoyez jamais les pièces de l'appareil avec des liquides inflammables. Les vapeurs provoquées par ces liquides risquent de déclencher un incendie ou une explosion dangereuse.
- Ne placez pas l'appareil près d'essence ou de tout autre produit liquide ou vaporeux inflammable. La fumée que ces produits dégagent pourrait déclencher un incendie ou une explosion dangereuse.
- Évitez les risques d'électrocution en débranchant l'appareil avant de procéder à son nettoyage ou à sa réparation.
- Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, assurez-vous que vos mains sont bien sèches.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil ni d'en remplacer une pièce à moins que ce ne soit spécifiquement recommandé dans ce manuel. Laisser à un technicien qualifié le soin de procéder à toute réparation non recommandée.
- Replacez tous les panneaux avant mettre en marche l'appareil.
- Cet appareil est exempt de CFC et de HFC et contient de petites quantités d'isobutane (R600a), un réfrigérant respectueux de l'environnement mais qui est inflammable. Il ne détruit pas la couche d'ozone et ne produit pas de gaz à effet de serre. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, veillez à ne pas endommager les pièces du système de refroidissement. La fuite de refrigérant est dangereuse pour les yeux.
  En cas de dommage :En cas de dommage:
  - Évitez les flammes nues et tout objet pouvant créer une étincelle.
  - Débranchez l'appareil.
  - Aérez plusieurs minutes la pièce dans lequel il se trouve.
  - Consultez le Service de dépannage.

- Si l'appareil contient une quantité importante de réfrigérant, installez-le dans une pièce plus grande, afin d'éviter toute accumulation de gaz combustible dangereux. Prévoyez un espace d'1 mètre cube pour 8 g de réfrigérant. La quantité de réfrigérant est indiquée sur la plaque signalétique, à l'intérieur de l'appareil. Laissez à un technicien qualifié le soin de procéder à toute réparation ou remplacement de pièce.
- Prenez sérieux soin lors de la manipulation, le déplacement et l'utilisation de l'appareil pour éviter d'endommager soit la tuyauterie du réfrigérant, ou en augmentant le risque d'une fuite.
- Le remplacement de pièces détachées et d'entretien doit être effectué par le personnel de service autorisé de l'usine, de façon à minimiser le risque d'une éventuelle inflammation due à des mauvaises pièces ou service incorrect.

EUROFRED Since 1951

⚠ WARNING

- Déplacez l'appareil à deux ou à plusieurs personnes afin d'éviter les blessures.
- Ne pas stocker ou installer appareil à l'extérieur.
- Pour assurer la ventilation convenable de l'appareil, laissez en devant complètement dégagé. Choisissez une pièce bien aérée d'une température de 16 à 35 °C, à l'abri des éléments tels que le vent et la pluie ainsi que l'eau pulvérisée et en gouttes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un four, d'une cuisinière ou de toute autre source de chaleur.
- Installez l'appareil avec tous les branchements électriques requis par les codes provinciaux. Une alimentation électrique standard (115 Volts CA uniquement et 60Hz) convenablement reliée à la terre et conforme au Code canadien de l'électricité et aux codes et aux ordonnances locaux est requise.
- Faites attention de ne pas plier ni coincer le cordon d'alimentation de l'appareil.
- L'intensité du fusible (ou du disjoncteur) doit être de 15 ampères.
- Ne laissez pas d'enfants jouer avec l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas d'agents abrasifs à base de solvant qui pourraient en endommager ou en décolorer les surfaces.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins auxquelles il a été conçu.
- Gardez vos doigts éloignés des « points de pincement ». Le dégagement entre les portes ou celui entre les portes et le cellier est nécessairement petit. Soyez prudent lorsque vous refermez la porte si des enfants se trouvent à proximité.
- Si votre modèle d'appareil nécessite un dégivrage, n'utilisez jamais un pic à glace ou un autre instrument pointu pour accélérer le dégivrage. Ces instruments peuvent perforer le revêtement intérieur ou endommager le dispositif de refroidissement.

ELIMINATION

Eliminez l'emballage de votre appareil de manière adéquate. Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage sont éliminés et hors de portée des bébés et jeunes enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement..

Pour des raisons de protection de l'environnement, il est indispensable d'éliminer les appareils frigorifiques de manière conforme. Cela concerne votre présent appareil à la fin de son utilisation, ainsi que votre nouvel appareil.

Avertissement! Rendre inutilisables les appareils usagés qui sont hors service avant de les mettre au rebut. Retirer la prise, sectionner le câble d'alimentation, enlever ou détruire les éventuelles serrures à déclic ou à verrou. Vous éviterez ainsi que les enfants qui jouent ne s'enferment dans l'appareil (risque d'étouffement) ou ne tombent dans des situations dangereuses.

⚠ DANGER ⚠

Risque d'enfermement pour les enfants!

Les risques d'enfermement ou de suffocation pour les enfants demeurent une réalité. Les appareils abandonnés ou jetés demeurent un danger, même s'ils ne sont placés dans le garage que pour quelques jours.

Avant de jeter votre ancien appareil:

- *Enlevez les portes.*
- *Laissez les tablettes à leur place afin que les enfants ne puissent pas se glisser facilement à l'intérieur.*

- CONSERVER CES INSTRUCTIONS -

GODERICH Trusted since 1951

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Installation encastrée ou libre à deux zones tempérées.
- Température réglable de 5°C à 20°C (41°F à 68°F) pouvant être affichée en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius.
- Réglable à une température d'entreposage à long terme pour le vieillissement du vin ou à une température précise de service de vins rouges/blancs/mousseux.
- Refroidissement dynamique à compression assurant une circulation intérieure d'air et une distribution uniforme de la température et de l'humidité.
- Éclairage intérieur à DEL blanc doux avec interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) vous permettant de voir vos vins sans avoir à ouvrir la porte.
- Système d'alerte lorsque la porte est ouverte ou en cas d'anomalie.
- Le mode Shabbat permet aux lumières de demeurer éteintes durant certaines pratiques religieuses.
- Fonction de mémorisation de la température : si le courant est interrompu (saute de puissance, disjoncteur de surcharge, etc.) et rétabli, l'appareil se remettra en marche à la dernière température programmée.
- Dégivrage automatique par évaporation de l'eau de dégivrage.
- La porte réversible à double vitres de verre trempé fumé protège votre vin de la lumière UV et crée une vitrine attrayante avec peu de condensation et un fonctionnement silencieux.
- Le cadre extérieur en acier mat noir et le revêtement intérieur de plastique noir offrent performance et stabilité pour toute sa durée de vie. Le revêtement noir empêche la lumière excessive de nuire au processus de vieillissement du vin.
- Un système de neutralisation des vibrations offre une triple protection contre les vibrations extérieures qui pourraient endommager vos bouteilles.
- Porte vitrée avec cadre en acier inoxydable et poignée en acier inoxydable.
- Les tablettes sur roues de hêtre verni, réglables et robustes, munissent le cellier d'une commodité et d'une flexibilité maximales lui permettant de loger des bouteilles de différentes tailles.
- Gaz d'isolation moussant et réfrigérant écologique.
- Filtre à air au charbon actif.

INSTALLATION

PRÉPARATION

- Retirez l'emballage extérieur et intérieur. Nettoyez les surfaces intérieures avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède. L'appareil peut avoir des odeurs résiduelles qui s'estomperont progressivement lorsque l'appareil refroidit.

- **IMPORTANT:** Placez l'appareil à l'endroit qui lui est réservé puis attendez environ deux heures avant de le brancher. Vous éviterez ainsi des troubles de fonctionnement au niveau du système de refroidissement possiblement occasionnés lors du transport.

- La porte de cet appareil peut être ouverte depuis la gauche ou la droite. L'appareil est livré avec l'ouverture de porte depuis la droite. Si vous souhaitez inverser le sens d'ouverture vers la gauche, suivez les instructions « Inverser le sens d'ouverture de votre cave à vin ».

- Installez la poignée sur la porte si nécessaire.

INSTALLATION

- Cet appareil autoportant est aussi encastrable.

- **ATTENTION!** Ce cellier est conçu pour entreposer des vins. Il n'est pas prévu pour l'entre Ce cellier est conçu pour entreposer des vins. Il n'est pas prévu pour l'entreposage de nourriture, de médicaments ou de tout autre produit pharmaceutique.posage de nourriture, de médicaments ou de tout autre produit pharmaceutique.

- Cet appareil doit être placé sur une surface solide qui en supportera le poids une fois rempli. Mettez-le à niveau en ajustant les pieds réglables à l'avant de l'appareil.

- Dans le cas d'une installation libre, il est suggéré de laisser un espace de 5 pouces (127 mm) à l'arrière et de chaque côté de l'appareil. Cette action permet une circulation d'air adéquate pour refroidir le compresseur et le condensateur, entraînant ainsi une économie d'énergie. Même dans le cas d'une installation encastrée, il est de rigueur de garder un espace d'un quart de pouce (5 mm) de chaque côté et sur le dessus de l'appareil afin d'assurer une ventilation et un point d'accès adéquats. **Assurez-vous que la grille d'aération avant de l'appareil ne soit jamais couverte ou obstruée d'une quelconque façon.**

GODERICH'S Trusted since 1951

- Placez l’appareil à l’abri des rayons du soleil et de sources de chaleur (four, chauffage, radiateur, etc.). Une exposition directe à la lumière du soleil peut affecter le revêtement acrylique de l’appareil et les sources de chaleur peuvent en faire augmenter la consommation d’électricité. Des températures ambiantes extrêmement froides peuvent aussi causer des problèmes de fonctionnement.

- Évitez d’installer l’appareil dans des endroits humides tels que garages ou sous-sols humides.

- Branchez l’appareil seul dans une prise murale mise à la terre. Ne coupez ni n’enlevez sous aucun prétexte la troisième broche du cordon d’alimentation. Adressez toute question concernant l’électricité ou la mise à la terre à un électricien certifié ou à un centre de service agréé.

- L"appareil doit être installé en accord avec les codes locaux ou nationaux relatifs à la sécurité électrique, la plomberie et l"eau.

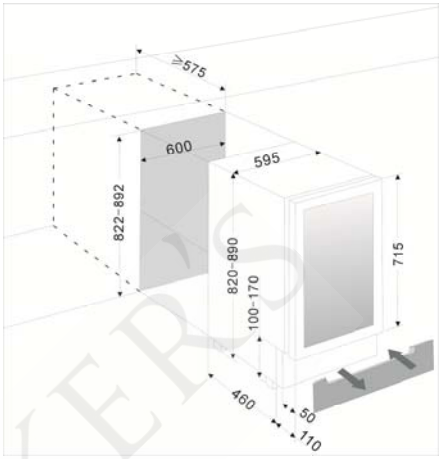
- **IMPORTANT : CLIMAT HAUTEMENT HUMIDE.** Durant les périodes excessivement humides, une condensation peut apparaître sur les surfaces extérieures de la porte vitrée. Cette condensation disparaîtra lorsque le taux d’humidité aura diminué. À des fins préventives, il est recommandé d’installer l’appareil dans un endroit sec ou climatisé, présentant une ventilation suffisante.

NOTE: assurez vous que la prise d'alimentation et que le bouton marche arrêt soit facilement accessibles une fois l’appareil branché.

INSTRUCTIONS – ENCASTRÉ

Assurez-vous que les grilles d’aération du bas ne soient jamais couvertes ou obstruées d’une quelconque façon. Si l'appareil est encastré dans un socle de cuisine, assurez-vous que l'espace d'aération soit d'au moins 60 x 500 mm et enlevez les grilles d'aération afin que l'air chaud se disperse librement. Sinon l’appareil fonctionne à un régime plus élevé, entraînant ainsi une consommation supérieure d’électricité.

ATTENTION! Glissez l'appareil dans la niche d'encastrement. Veillez à ce que le câble d’alimentation ne soit pas coincé.



BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Assurez-vous que la tension indiquée sur le produit corresponde à votre tension d’alimentation.

⚠ DANGER ⚠

Une mauvaise utilisation de la prise de terre peut présenter des risques d’électrocution. Si le cordon d’alimentation est endommagé, faîtes-le remplacer dans un centre de service agréé.

Pour votre sécurité, ce cellier doit être convenablement mis à la terre. Afin de minimiser le risque d’électrocution, le cordon d’alimentation de cet appareil est équipé d’une prise à trois broches qui s’accorde à une prise murale standard à trois broches.

Ne coupez ni n’enlevez sous aucun prétexte la troisième broche du cordon d’alimentation. Pour

GOEDEKERS Trusted since 1951

votre sécurité personnelle, cet appareil doit être convenablement mis à la terre.

Cet appareil est prévu pour fonctionner avec une prise de courant mise à la terre standard à trois broches de 115/120 Volt CA ~60Hz. Faîtes vérifier la prise murale et le circuit électrique par un électricien qualifié pour vous assurer que la prise de courant est bien mise à la terre. Si la prise murale comporte deux broches, la remplacer ou la faire remplacer par une prise murale à trois broches mise à la terre.

Gardez le cordon d'alimentation derrière l'appareil ou enroulé de façon à éviter les accidents.

L'appareil doit toujours être branché seul à une prise murale dont le voltage correspond au calibre indiqué afin d'offrir le meilleur fonctionnement mais aussi d'éviter une surchauffe des circuits électriques qui pourrait provoquer un incendie. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Tenez plutôt fermement la prise. Réparez ou remplacez immédiatement le cordon d'alimentation s'il est effilé ou abîmé. N'utilisez jamais de cordon d'alimentation fissuré ou usé au niveau de la gaine ou de la fiche. Lorsque vous devez déplacer l'appareil, assurez-vous de ne pas abîmer le cordon d'alimentation.

⚠ DANGER ⚠

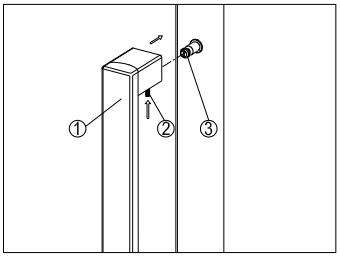
CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

RALLONGE

En raison des dangers potentiels qu'elles présentent dans certaines circonstances, il est fortement recommandé de ne pas utiliser de rallonge avec cet appareil. Cependant, s'il est nécessaire d'en utiliser une, il est indispensable qu'elle soit certifiée par la UL/cUL, de 115 volts et au moins 10 ampères, à trois conducteurs avec prise triphasée mise à la terre.

INSTALLATION DE LA POIGNÉE

IMPORTANT : Ne serrez pas les vis de manière excessive et n'utilisez pas d'outils électriques pour installer la poignée.

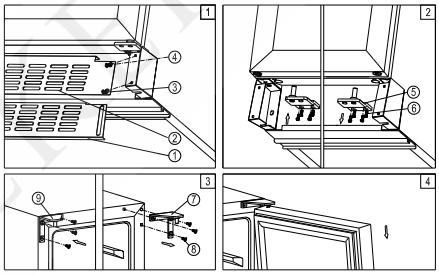


Placez la poignée (1) sur les tiges (3) de la porte et fixez la poignée en vissant les boulons (2).

INVERSER LE SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Voulez-vous changer le sens d'ouverture, suivez attentivement ces instructions ci-dessous.

Note: Toutes les pièces enlevées doivent être bien mises de côté pour pouvoir réinstaller la porte.



1. Retirez la grille d'aération avant (2) et la grille d'aération ajustable (1) en dévissant les vis (3) & (4) (illustration 1).

2. Retirez la plaque de charnière inférieure (5) en dévissant les quatre vis de blocage (6). Assurez-vous de tenir la porte vitrée fermement lors du retrait des vis (illustration 2).

3. Tirez délicatement la porte vitrée vers le bas pour la détacher de la charnière supérieure droite et placez-la sur une surface rembourrée afin d'éviter tout risque de dommages. Retirez

GOEDHERS Trusted since 1951

alors la charnière supérieure droite (7) (illustrations 3 et 4).

4. Dévissez les deux tiges de la plaque de charnière et transférez-les du côté opposé (5).

5. Sortez les caches situées du côté gauche du cellier et utilisez-les pour couvrir les trous de vis du côté droit.

6. Vissez la charnière supérieure gauche de remplacement (9), incluse dans les ferrures d'assemblage, du côté gauche du cellier (illustration 4).

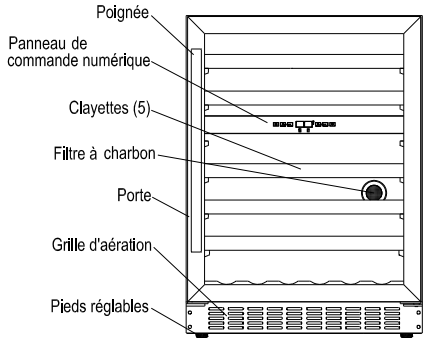
7. Replacez la porte vitrée à la position désignée. Vissez ensuite l'ensemble de charnière inférieure à la position désignée du côté gauche et serrez-le lorsque la porte est nivelée (illustration 2).

8. Replacez les grilles d'aération.

ATTENTION!

- Vérifiez l'étanchéité des bouteilles de vin. Couchez les bouteilles.
- Ne pas surcharger les clayettes coulissantes.
- Ne pas ouvrir la porte sans besoin particulier.
- Ne pas couvrir les clayettes avec du papier aluminium ou autre objet pouvant bloquer la circulation d'air.
- Si la cave à vin doit être vidée pour une longue période, il est suggéré que l'appareil soit débranché et après un nettoyage, laissez la porte entrouverte pour autoriser une circulation d'air dans l'appareil afin d'éviter toute condensation, moisissure ou odeurs désagréables.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL



Il est recommandé de placer l'appareil dans un endroit où la température ambiante se situe entre 16° et 35°C (60° et 95°F). Si la température ambiante est supérieure ou inférieure à la température recommandée, il se peut que le fonctionnement de l'appareil en soit affecté. Par exemple, exposer votre appareil à un froid extrême ou à de fortes chaleurs peut faire fluctuer les températures intérieures et empêcher l'atteinte de l'amplitude.

REMARQUE:

- **Lorsque vous utilisez pour la première fois l'appareil ou que vous la faites fonctionner après une longue période d'arrêt, il peut y avoir des différences entre les températures que vous sélectionnez et celles qui seront affichées sur l'écran. Ceci est parfaitement normal et est consécutif au délai de fonctionnement pour atteindre l'inertie. Une fois quelques heures de fonctionnement passées, tout reviendra à la normale.**
- **Si l'appareil est débranché de la prise électrique ou subi une coupure de courant, vous devrez attendre 3 à 5 minutes avant de la redémarrer. Si vous essayez de faire fonctionner l'appareil sans attendre ce délai, il ne redémarrera pas.**

GOEDELE Trusted since 1951

UTILISATION ET CONTRÔLES

Commandes de votre cave à vin

MISE EN SERVICE ⏻
Pour mettre en marche/arrêter l'appareil, maintenir appuyée la touche ⏻ pendant 1s.
NOTE : ⏻ Appuyer sur la touche pour mettre hors service l'alarme sonore.

PLUS + ^
Permet d'augmenter la température sélectionnée de 1°C/1ºF.

MOINS — v
Permet de diminuer la température sélectionnée de 1°C/1ºF.

ECLAIRAGE ☼
Permet de commander l'allumage/l'extinction de l'éclairage interne.

Affichage
Affiche la température et les témoins de fonctionnement.
▀ correspond à la zone de température **SUPÉRIEURE** et ▄ à la zone de température **INFÉRIEURE**.

Sélecteur ºF/ºC
Permet de sélectionner la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius, ou vice-versa, maintenir appuyée la touche **ECLAIRAGE** pendant 5s.

Réglage de la température

- L'appareil possède deux zones de température séparées. La température des deux zones peut être sélectionnée entre 5ºC et 20ºC (41ºF et 68ºF).

- Lorsque l'unité est branchée pour la première fois, elle se règle automatiquement sur les valeurs par défaut prédéfinies. La zone **SUPÉRIEURE** est réglée en usine à 10ºC (50ºF) et la zone **INFÉRIEURE** à 16ºC (60ºF).

- Vous pouvez appuyer sur les touches de gauche **PLUS et MOINS** pour contrôler la température interne de la zone **SUPÉRIEURE,** et sur les touches **PLUS** et **MOINS** de droite pour contrôler celle de la zone **INFÉRIEURE**. Lorsque vous appuyez simultanément sur les deux touches, l'affichage présente la dernière température sélectionnée.

NOTE: La température sélectionnée pour la zone INFÉRIEURE doit toujours être égale ou supérieure à celle de la zone SUPÉRIEURE. Pour obtenir des performances optimales, la température sélectionnée des deux zones doit différer d'au moins 4°C (7°F).

- La température que vous désirez sélectionner augmentera de 1ºC ou 1ºF, si vous appuyez sur la touche **PLUS**, et diminuera de 1ºC ou 1ºF, si vous appuyez sur la touche **MOINS**. L'affichage clignote pendant la sélection.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Normalement, les températures affichées sur le panneau de commande sont celles mesurées à l'intérieur de l'appareil.
Les **températures clignotent** lorsque :

– vous réglez la température,
– la température mesurée dans un compartiment s'écarte de plus de 5°C (9°F) de celle qui a été réglée.

Une température affichée qui clignote permet d'éviter que la température n'augmente ou ne diminue par erreur et ne provoque des dommages.

FONCTION DE MÉMORISATION DE LA TEMPÉRATURE

En cas d'interruption de l'alimentation (saute de puissance, disjoncteur de surcharge, etc.), l'appareil sauvegarde les derniers réglages de températures, et lorsque l'alimentation est rétablie, il se règle automatiquement aux températures programmées lors de son arrêt.

ALARME POUR LA TEMPÉRATURE

Si la température dans la zone tempérée monte ou baisse trop, l'alarme sonore émet un son continu. L'affichage de température clignote simultanément.

Cette limite est déterminée par le réglage du sélecteur de température.

Le signal optique et sonore est toujours déclenché :

- lorsque l'appareil est mis sous tension, dans la mesure où la temperature dans l'appareil est trop différente de celle réglée;
- en cas de panne de courant relativement longue;
- lorsque trop de bouteilles ont été ajoutées d'un seul coup dans le cellier;
- lorsque la porte n'est pas bien fermée.

L'ALARME PEUT ÊTRE DÉSACTIVÉE EN APPUYANT SUR LE BOUTON MISE EN SERVICE

ALARME SONORE POUR LA PORTE

Si la porte de l'appareil reste ouverte plus longtemps que 60 s, l'alarme sonore émet un son continu.

Une fois la température sélectionnée atteinte dans l'appareil, l'alarme sonore s'arrête et l'afficheur de température s'arrête de clignoter. Si l'alarme sonore vous dérange, vous avez la possibilité de la désactiver en appuyant sur le bouton **MISE EN SERVICE**. L'alarme s'arrêtera. L'afficheur de température clignote tant que la température sélectionnée n'est pas atteinte. L'afficheur de température reste ensuite allumé et l'alarme sonore est à nouveau opérationnelle.

ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR

L'éclairage intérieur vous permet de voir plus facilement les étiquettes de vos vins et met en valeur la présentation de votre collection. Toucher le bouton **ECLAIRAGE** fait basculer l'éclairage intérieur entre deux modes de fonctionnement : le mode fonction (par défaut) et le mode vitrine. En mode fonction (par défaut), les lumières ne s'allument que lorsque la porte est ouverte. En mode vitrine, les lumières demeurent allumées que la porte soit ouverte ou non.

L'appareil est équipé d'un système d'éclairage à DEL. Veuillez contacter le Service de dépannage si vous souhaitez changer le système d'éclairage.

ATTENTION! Veuillez uniquement utiliser le système d'éclairage fourni par le fabricant.

MODES DE CLIMAT DYNAMIQUE ET SILENCE

Le mode de climat dynamique permet de mieux répartir l'humidité relative et la température à l'intérieur de l'unité de sorte que vous pourrez stocker vos vins dans les meilleures conditions. Si vous souhaitez utiliser l'appareil pour stocker du vin à long terme le climat dynamique est un must. Le climat obtenu imitera celui d'une cave à vins.

En mode de climat dynamique, le ventilateur interne fait circuler l'air intérieur uniformément lorsque la température interne est atteinte. Le mode de climat dynamique, **N'EST PAS** le mode pré-réglé en usine à cause du niveau de son élevé et de l'augmentation de la consommation d'énergie. Pour revenir au mode de climat dynamique, appuyez sur la touche **MOINS** et maintenez-la pendant environ 5 secondes. L'appareil émettra 5 bips sonores pour confirmer l'activation du mode de climat dynamique. Pour passer au mode silencieux, appuyez sur la touche **PLUS** et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes. L'appareil émettra 3 bips sonores pour confirmer l'activation du mode silencieux.

MODE SHABBAT

Le mode Shabbat peut être utilisé à des fins de respect de certaines fêtes religieuses. Cette fonction éteint les afficheurs, l'éclairage intérieur et les alarmes sonores, et les empêche de se remettre en marche, tout en assurant le maintien des fonctions normales de refroidissement.

Pour activer le mode Shabbat, appuyez simultanément sur les touches **MISE EN SERVICE** et **ECLAIRAGE** et maintenez-les enfoncées pendant au moins 5 secondes. Le témoin lumineux clignotera quatre fois afin de confirmer l'activation du mode Shabbat.
Le mode Shabbat peut être désactivé en répétant le processus mentionné à la phrase précédente. Le mode Shabbat se désactivera automatiquement au bout de 96 heures.

CLAYETTES

- IMPORTANT - Ne pas couvrir les clayettes avec du papier aluminium ou autre objet pouvant bloquer la circulation d'air dans l'appareil.

- Pour éviter d"endommager le joint de porte, assurez-vous que la porte est totalement ouverte lorsque vous tirez les clayettes hors de leur compartiment.

- Pour un accès aisé aux bouteilles, tirez seulement les clayettes d"environ 1/3 de leur profondeur. Les clayettes sont équipées d"un arrêt de sécurité pour éviter de les tirer trop loin lorsqu"elles sont chargées.

BRUITS LORS DE L'OPÉRATION DE 'APPAREIL

Cet appareil est refroidit par un compresseur. Le compresseur pompe du fluide frigorigène dans le système, causant du bruit. Même si le compresseur est à l'arrêt, le bruit causé par les changements de température et de pression est inévitable. Le bruit sera plus élevé lors de la mise en route et plus silencieux ensuite.

Les bruits suivants sont normaux et apparaissent de temps en temps :

- Gargouillis, causé par le fluide frigorigène circulant dans l'appareil.
- Bourdonnement, causé par le moteur du compresseur. Ce bruit peut augmenter pour de brefs moments lors de la mise en route.
- Craquements/Claquements, causés par la rétraction et l'extension des matériaux lors des changements de températures.
- Ventilateur, causé par la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil.

Un bruit inhabituel est normalement le résultat d'une installation défaillante. Assurez-vous que les tubes de l'appareil ne sont jamais en contact avec un mur, un autre meuble ou tube.

Si cet appareil est placé dans une cuisine ou près des cloisons, le bruit sera amplifié (écho). Ceci est du à l'environnement de l'appareil et non pas à l'appareil lui même. Pour diminuer le volume du bruit, nous recommandons de placer cet appareil à proximité de murs.

DÉGIVRAGE

Votre cave à vin est équipée d'un système de dégivrage automatique. Lorsque le compresseur de votre appareil est à l'arrêt, l'évaporateur placé à l'arrière de l'unité procède à un dégivrage automatique. Le condensat s'accumule dans le bac situé à l'arrière de l'unité, puis s'écoule par l'orifice d'évacuation dans la cuvette placée près ou au-dessus du compresseur. La chaleur est transférée à partir du tuyau de refoulement ou du compresseur et provoque l'évaporation des condensats accumulés dans la cuvette.

NOTE : Le givre peut néanmoins s'accumuler sur l'évaporateur si l'unité est fréquemment ouverte dans un lieu chaud ou humide. Dans ce cas, l'appareil doit faire l'objet d'un dégivrage manuel si le givre ne disparaît pas dans les 24 heures.

ENTREPOSAGE DE BOUTEILLES

Capacité : 16 bouteilles dans la partie supérieure et 30 dans la partie inférieure. Les bouteilles peuvent avoir différentes tailles et dimensions. C'est pourquoi le nombre réel de bouteilles que vous pouvez entreposer peut varier.

La capacité en matière d'entreposage de bouteilles est approximativement maximale lorsque sont entreposées des bouteilles de vins de Bordeaux de 750 ml traditionnelles et inclut le stockage en vrac.

Vous pouvez ranger vos bouteilles de vin en une seule rangée ou en piles. Toutefois, prenez note que si vous ne possédez pas suffisamment de bouteilles pour remplir votre cellier, il est préférable de distribuer le chargement de façon équilibrée à l'intérieur de celui-ci, afin d'éviter que tout le contenu se retrouve en haut ou, à l'opposé, en bas.

- N'hésitez pas à enlever ou à relocaliser les clayettes en bois pour loger des bouteilles de plus grande taille ou accroître la capacité du cellier en empilant des bouteilles, lorsque nécessaire. (Voir « Retirer une clayette ».)
- Gardez de petits espaces entre les bouteilles et les parois du cellier, afin de permettre une circulation d'air. Comme dans le cas d'une cave à vin souterraine, la circulation d'air est importante afin de prévenir la moisissure et d'assurer une distribution thermique plus homogène à l'intérieur du cellier.
- Afin de faciliter la circulation d'air dans votre cellier, ne le surchargez pas.
- Éviter d'obstruer les ventilateurs internes (situés à l'intérieur sur le panneau noir du cellier).
- Ne tentez pas de glisser les clayettes trop loin vers l'extérieur (au-delà de l'arrêt de sécurité). Cela pourrait faire tomber les bouteilles.
- Ne tirez pas plus d'une clayette chargée à la fois. Cela pourrait faire basculer le cellier vers l'avant si celui-ci n'est pas installé adéquatement.

TABLEAU DE TEMPÉRATURES DE SERVICE DU VIN

Voici un tableau indicateur de températures qui vous indiquera les meilleures températures de consommation.

Type de vin	ºC	ºF
Champagne non millésimé, mousseux, Spumante	6	43
Sauvignon blanc, sémillon blanc sec	8	46
Champagne millésimé	10	50
Chardonnay blanc sec	10	50
Gewurztraminer blanc sec, riesling, pinot grigio	10	50
Sauternes blanc liquoreux, barsac, monbazillac, vin de glace, vendange tardive	10	50
Beaujolais	13	55
Liquoreux blancs millésimés : Sauternes…	14	57
Chardonnay blanc millésimé	14	57
Pinot Noir rouge	16	61
Syrah, grenache rouge	16	61
Pinot Noir rouge millésimé	18	65
Cabernets sauvigons et merlots : France, Australie, Nouvelle-Zélande, Chili, Italie, Espagne, Californie, Argentine…	20	68
Bordeaux millésimé…	Température de la pièce ne dépassant	

	pas 20ºC/68ºF

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS AU SUJET DE LA TEMPÉRATURE

Votre cellier a été conçu afin de garantir des conditions optimales pour l'entreposage et le service de vos vins.

Les bons vins nécessitent une maturation longue et délicate dans des conditions précises afin d'atteindre leur plein potentiel.

Tous les vins vieillissent à la même température, c'est-à-dire à une température constante réglée entre 11ºC et 14ºC. Seule la température de « dégustation » (dégustation de vin) varie selon le type de vin (voir « Tableau de températures de service du vin » un peu plus haut). Comme dans le cas des caves naturelles utilisées par les producteurs pour entreposer leurs vins pendant de longues périodes, ce n'est pas la température exacte qui compte, mais bien la constance. En d'autres termes, pourvu que la température de votre cellier soit constante (entre 11ºC et 14ºC), vos vins seront entreposés dans des conditions parfaites.

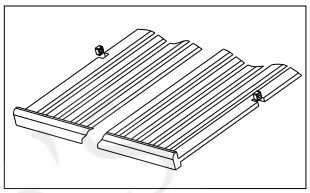
Ce ne sont pas tous les vins qui s'amélioreront au fil des ans. Certains vins doivent être consommés tôt (2 à 3 ans), alors que d'autres ont une très longue capacité de vieillissement (50 ans et plus). Tous les vins ont un seuil de maturation. Vérifiez auprès de votre marchand de vin afin d'obtenir l'information pertinente.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: En ne débranchant pas l'appareil, vous vous exposez à des risques d'électrocution ou de préjudice corporel.

RETIRER UNE CLAYETTE

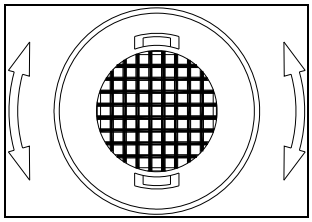
- Pour ôter une clayette des rails, tirer celle-ci vers vous jusqu'au maximum. Levez l'extrémité de la clayette vers le haut et tirez vers le haut.
- Opération inverse pour la remettre. Assurez-vous que la clayette soit bien enclenchée si votre modèle est équipé d'un système à roulettes.



FILTRE À CHARBON

Remplacez le filtre à charbon actif une fois par an. Vous pouvez commander un nouveau filtre en contactant le Centre de service technique de Fagor au : 1-877-743-2467 ou sur Internet à www.fagoramerica.com.

- Tournez le filtre à 90° et puis retirez le filtre.
- Insérez le nouveau filtre à la main en position verticale. Tournez le filtre à 90° jusqu'à ce qu'il revienne à sa position normale.



GOEDERS Trusted since 1951

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Coupez le courant, débranchez l'appareil et videz le contenu incluant les tablettes.
- Lavez les surfaces intérieures avec de l'eau chaude et une solution au bicarbonate de soude (2 cuillères à soupe pour 500 ml d'eau).
- Lavez les tablettes avec un détergent doux.
- Essorez bien l'éponge ou le chiffon avant de nettoyer les parties de contrôle ou toute partie électrique.
- Lavez l'extérieur de l'appareil avec de l'eau chaude et du détergent liquide doux. Rincez bien et essuyez le tout à l'aide d'un chiffon doux et propre.
- **Ne nettoyez pas l'acier inoxidable avec de la laine d'acier.** Il est recommandé d'utiliser un nettoyant tout-en un pour acier inoxydable pour le nettoyage des surfaces en inox et de toujours nettoyer dans le sens du grain.

PANNE DE COURANT

- En cas d'interruption de l'alimentation, tous les derniers réglages de températures sont automatiquement sauvegardés. Si l'alimentation est interrompue (saute de puissance, disjoncteur de surcharge, etc.) et ensuite rétablie, l'appareil se remettra en marche aux températures qui étaient programmées lors de son arrêt.
- La plupart des coupures de courant se rétablissent en quelques heures et ne devraient pas affecter la température de votre cellier si vous ouvrez la porte le moins possible. Si le courant ne se rétablit pas avant longtemps, voyez à protéger le contenu de l'appareil.

ABSENCES

- **Courte absence:** laissez la cave à vin en fonctionnement pour une durée ne dépassant pas trois semaines.
- **Longue absence:** Si l'appareil n'est pas utilisé durant des mois, ôtez toutes les bouteilles, éteignez l'appareil et débranchez-le. Nettoyez et essuyez l'intérieur de l'appareil. Pour éviter les odeurs désagréables et les moisissures, laissez la porte entrouverte et bloquez si cela est nécessaire.

DÉPLACEMENT DE L'APPAREIL

- Videz l'appareil.
- Prenez la précaution de fixer avec du ruban adhésif toutes les pièces libres (tablettes) à l'intérieur de l'appareil.
- Vissez les pieds ajustables au maximum.
- Fermez la porte à l'aide de ruban adhésif.
- Assurez-vous que l'appareil soit positionné verticalement pendant le transport. Protégez-en l'extérieur à l'aide d'une couverture, d'une toile ou d'autre chose du genre.

CONSEILS ÉCO-ÉNERGÉTIQUES

- Le cellier doit être localisé dans la partie la plus aérée de la pièce. Placez l'appareil puis mettez-le à l'abri de la chaleur et de l'exposition au soleil.
- Assurez-vous que la ventilation fonctionne au niveau de la grille d'aération au bas de l'appareil sans jamais la couvrir. Nettoyez le condensateur régulièrement.
- N'ouvrir la porte que lorsque c'est nécessaire et refermez rapidement.
- Entreposez vos vins de façon structurée.
- Afin de laisser l'air circuler, ne surchargez pas l'appareil

GOEDEKER'S Trusted since 1951

DÉPANNAGE

Vous pouvez résoudre beaucoup de petits problèmes très facilement sans aide extérieure en suivant le guide ci-dessous. Essayez les suggestions ci-dessous avant d'appeler le service de réparation.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	1. L'appareil n'est pas raccordé au secteur. 2. L'appareil est éteint. 3. Le disjoncteur ou un fusible ont coupé le circuit.	1. Raccorder l'appareil. 2. Allumer l'appareil. 3. Refermez le circuit à l'aide du disjoncteur ou du fusible, ou remplacer le fusible.
Si l'appareil ne refroidit pas bien.	1. La température n'est pas correctement réglée. 2. La température ambiante exige peut-être un réglage plus élevé de la température. 3. La porte a été ouverte trop souvent ou gardée ouverte trop longtemps. 4. La porte n'a pas été correctement fermée. 5. Le joint de la porte n'est pas hermétique. 6. Le condensateur est trop sale. 7. L'orifice de ventilation est obstrué ou trop poussiéreux.	1. Contrôlez la temperature réglée. 2. Augmentez la température. 3. N'ouvrez pas la porte plus souvent que nécessaire. 4. Fermer correctement la porte. 5. Contrôlez le joint de la porte, le nettoyer ou le remplacer. 6. Nettoyez le condensateur lorsque nécessaire. 7. Libérez l'orifice de ventilation et enlevez la poussière.
Le système de refroidissement s'allume et s'éteint fréquemment.	1. La température de la pièce est trop élevée. 2. La cave vient de recevoir de nouvelles bouteilles. 3. La porte a été ouverte souvent. 4. La porte n'a pas été correctement fermée. 5. Le joint de la porte n'est pas hermétique.	1. Placer l'appareil dans un lieu plus frais. 2. Laisser l'appareil fonctionner un moment jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte. 3. Ne pas ouvrir la porte plus souvent que nécessaire. 4. Fermez correctement la porte. 5. Contrôlez le joint de la porte, le nettoyer ou le remplacer.
La lumière ne fonctionne pas.	1. L'appareil n'est pas raccordé au secteur. 2. Le disjoncteur ou un fusible ont coupé le circuit. 3. L'éclairage a été éteint au niveau du panneau de commande.	1. Raccordez l'appareil. 2. Refermez le circuit à l'aide du disjoncteur ou du fusible, ou remplacez le fusible. 3. Allumez l'éclairage.
L'appareil vibre.	1. L'appareil n'est pas correctement positionné.	1. Positionnez l'appareil à l'horizontale à l'aide des pieds réglables en hauteur.
L'appareil fait trop de bruit.	Les bruits sont probablement provoqués par le fluide frigorigène, ce qui est normal. À la fin de chaque cycle, vous entendez des bruits provoqués par le fluide frigorigène en circulation. La rétraction et l'extension des parois internes en cas de variations de température peuvent entraîner des craquements et des claquements.	
	1. L'appareil n'est pas correctement positionné.	1. Positionnez l'appareil à l'horizontale à l'aide des pieds réglables en hauteur.
La porte ne ferme pas bien.	1. L'appareil n'est pas correctement positionné. 2. Le sens d'ouverture de la porte n'a pas été changé correctement. 3. Le joint de la porte est sale. 4. Les clayettes ne sont pas correctement	1. Positionnez l'appareil à l'horizontale à l'aide des pieds réglables en hauteur. 2. Vérifiez l'ouverture de la porte et la changer correctement. 3. Nettoyez le joint de la porte. 4. Contrôlez les clayettes et

	montées.	montez-les correctement.
L'affichage DEL indique “E1”,“E2”ou “E7”.	1. "E1" ou "E2" indiquent une erreur constatée par le capteur de la température de l'air à l'intérieur de l'appareil."E7” indique une erreur constatée au niveau de la porte.	1. Contactez un service de dépannage.
L’alarme retentit et l’afficheur de température clignote.	La porte du cellier a-t-elle été ouverte pendant plus de 60 secondes? Si oui, refermez la porte. Si non, il s’agit de la température qui est plus élevée ou plus basse que celle programmée. Cela peut être causé par : 1. une ouverture trop fréquente de la porte; 2. l’orifice de ventilation qui est obstrué ou trop poussiéreux; 3. une longue interruption de l’alimentation; 4. une grande quantité de bouteilles ajoutée au cellier.	1. N’ouvrez pas la porte plus souvent qu’il est nécessaire. 2. Libérez l’orifice de ventilation et enlevez la poussière. 3&4.Laissez l’appareil fonctionner jusqu’à ce qu’il ait atteint la température programmée.
L’icône «--» est allumée et clignote dans l’afficheur de température.	1. La température se situe hors de la plage normale.	1. Seules les températures comprises entre 16~99°F/ 9~37°C peuvent être affichées sur le cellier. Si la température est plus élevée ou plus basse que ces valeurs, l’icône «--» s’affichera. Cette situation est normale.

GOEDEKER'S
Trusted since 1951

FAGOR AMERICA, INC.

PO BOX 2181

SO. HACKENSACK, NJ 07606

For technical support or repair please call: 1.877.743.2467

For additional support please call: 1.800.207.0806

Email: infoappliances@fagoramerica.com

www.fagoramerica.com

The manufacturer reserves the right to modify the items described in this manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifi er des éléments décrits dans ce manuel.

GOLDILOKER'S
Trusted since 19